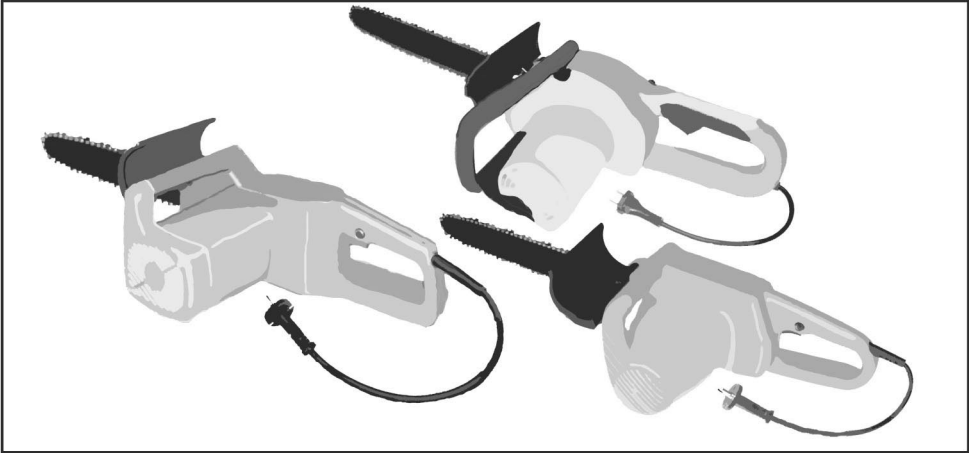




GB	INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.	IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare l'utensile. Conservare per ulteriore consultazione.
DE	BETRIEBSANWEISUNG WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kéri ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.	GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΕΙΣΜΟΣΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.
NL	HANDLEIDING BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.	CZ	NAVOD K POUŽIVÁNÍ DŮLEŽITÁ INFORMACE: Než začnete stroj používat přečtěte si prosím velmi pozorně tyto instrukce a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Uchovejte si tento návod pro použití i v budoucnu.
NO	BRUKERHÅNDBOK VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for sen-ere bruk.	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI Gwarancja traci ważność w przypadku używania urządzenia do celów innych niż wymienione w instrukcji obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji oraz o stoowanie się do zaleceń i wskazań w niej zawartych.
FI	OHJEKIRJA TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.	SK	NAVOD NA OBSLUHU DŮLEŽITÁ INFORMÁCIA: Pred použitím stroja si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa že ste mu dôkladne porozumeli. Návod starostlivo uschovajte pre potrebu v budúcnosti.
SE	BRUKSANVISNING VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.	RU	РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ: Внимательно прочитать и понять инструкции перед использованием оборудования. Хранить инструкции для дальнейших консультаций.
DK	BRUGERHÅNDBOG VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.	EE	KASUTUSJUHEND TÄHTIS INFORMATSIOON: Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist kindlasti põhjalikult läbi ning veenduge, et olete kõigest täpselt aru saanud.
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.	LV	ROKASGRĀMATA SVARĪGA INFORMĀCIJA: Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka jūs labi saprotat tās saturu. Saglabāiet rokasgrāmatu, lai nākotnē būtu iespējams atsvaidzināt jūsu zināšanas.
PT	MANUAL DO OPERADOR INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.	TR	KULLANMA KYLAUZU ÖNEMLİ TALİMATLAR: Buradaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve aleti kullanmaya başlamadan önce tüm talimatların tarafınızdan anlaşılmiş olduğundan emin olunuz. Gerektiği zaman basurabiliriz için saklayınız.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone + 39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671
www.electrolux.com

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



ELECTRAMAC 235
ELECTRAMAC 312
ELECTRAMAC 314
ELECTRAMAC 316
ELECTRAMAC 330
ELECTRAMAC 335
ELECTRAMAC 340
ELECTRAMAC 414
ELECTRAMAC 416

ELECTRAMAC MC EX 16
ELECTRAMAC MES 1650

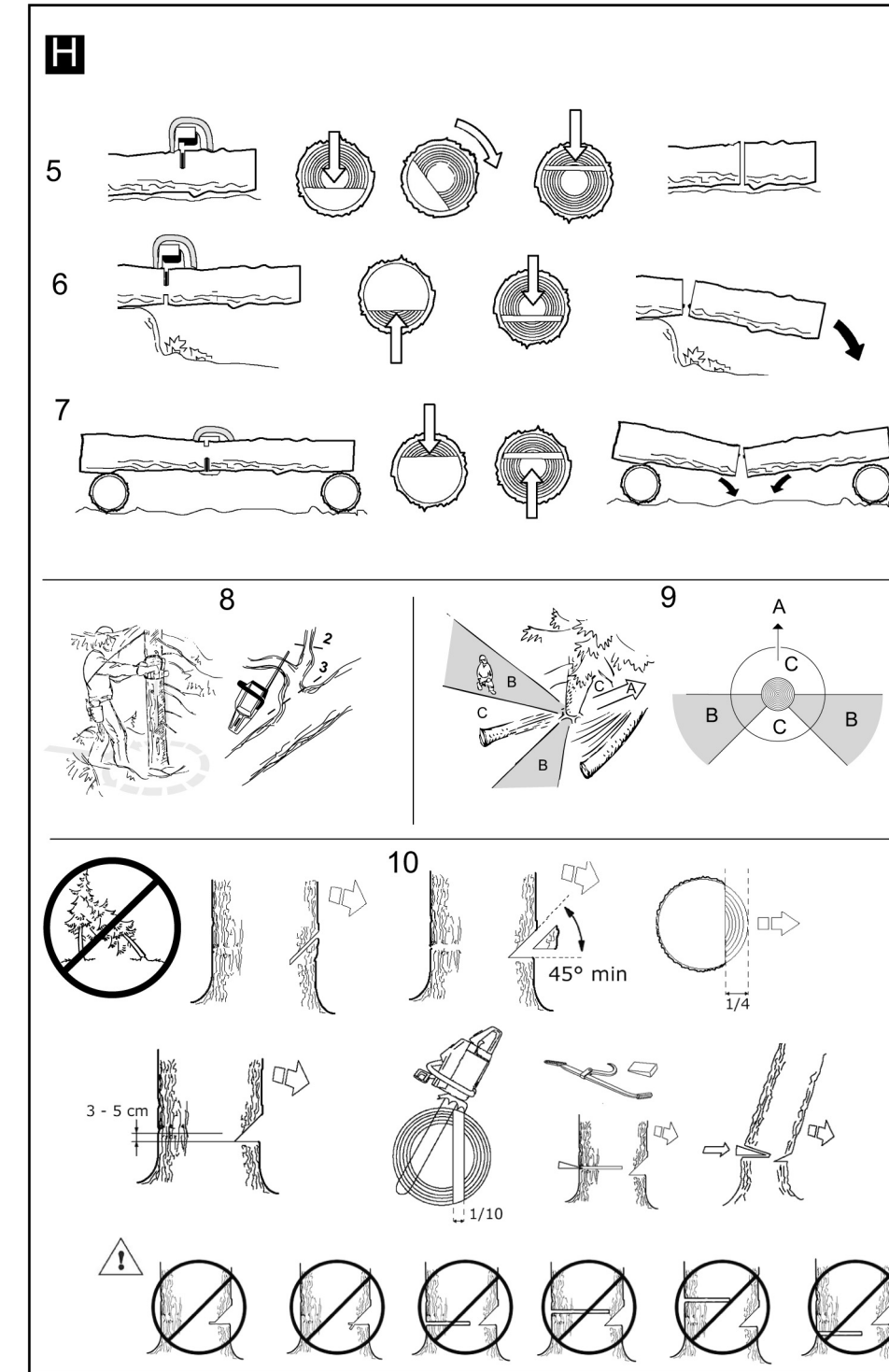
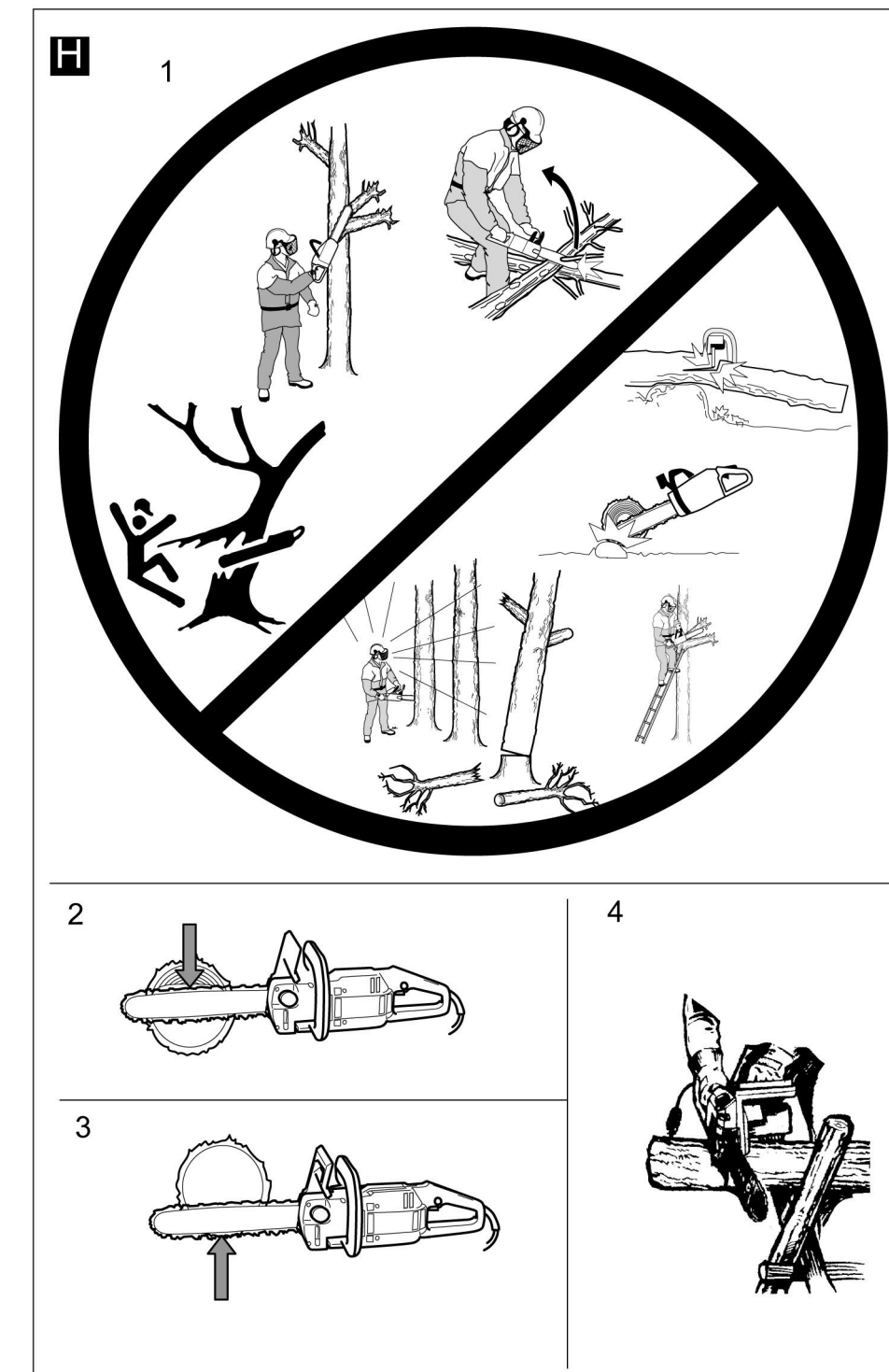
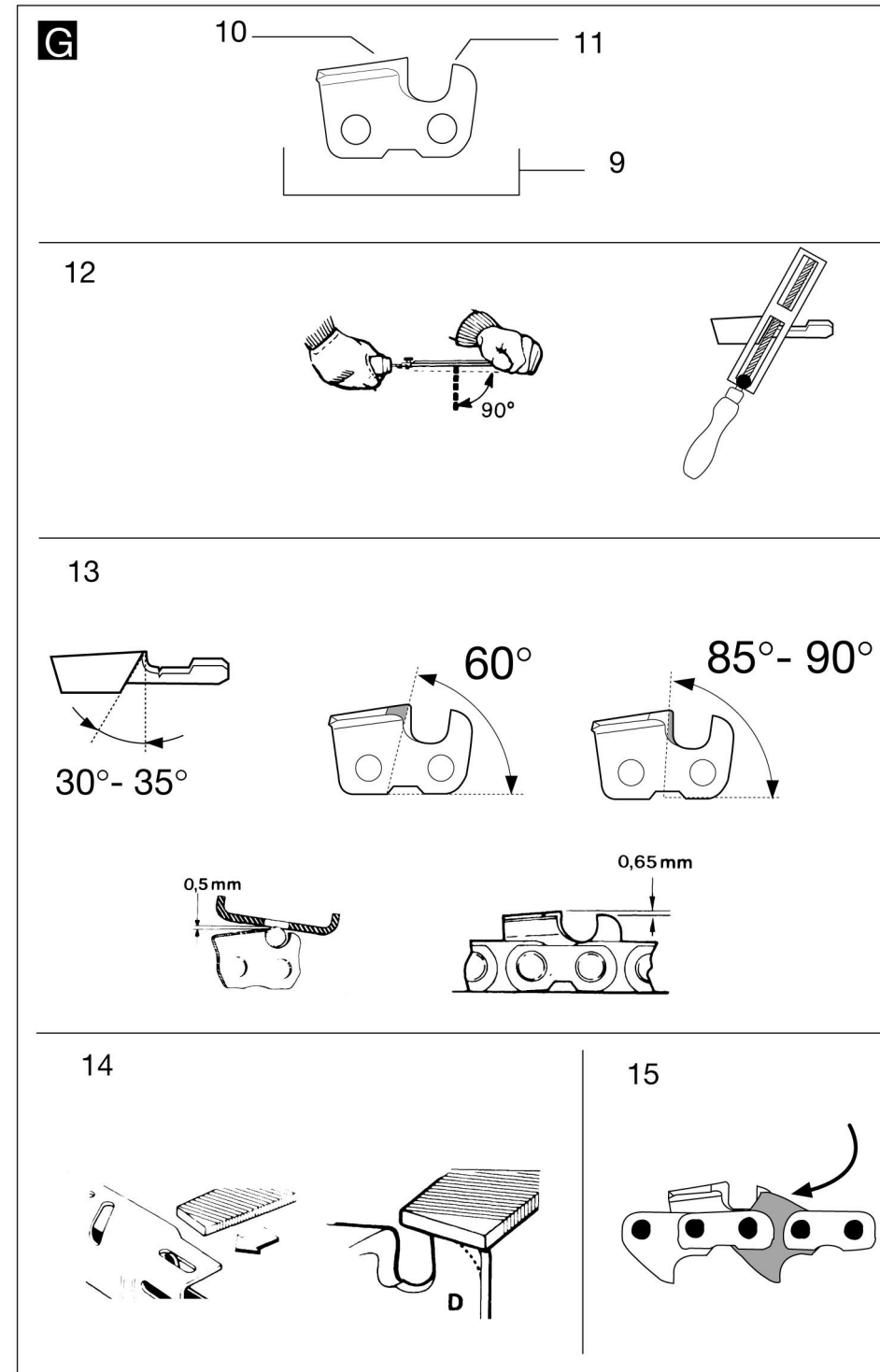
EUROMAC ES 312
EUROMAC ES 314
EUROMAC ES 316

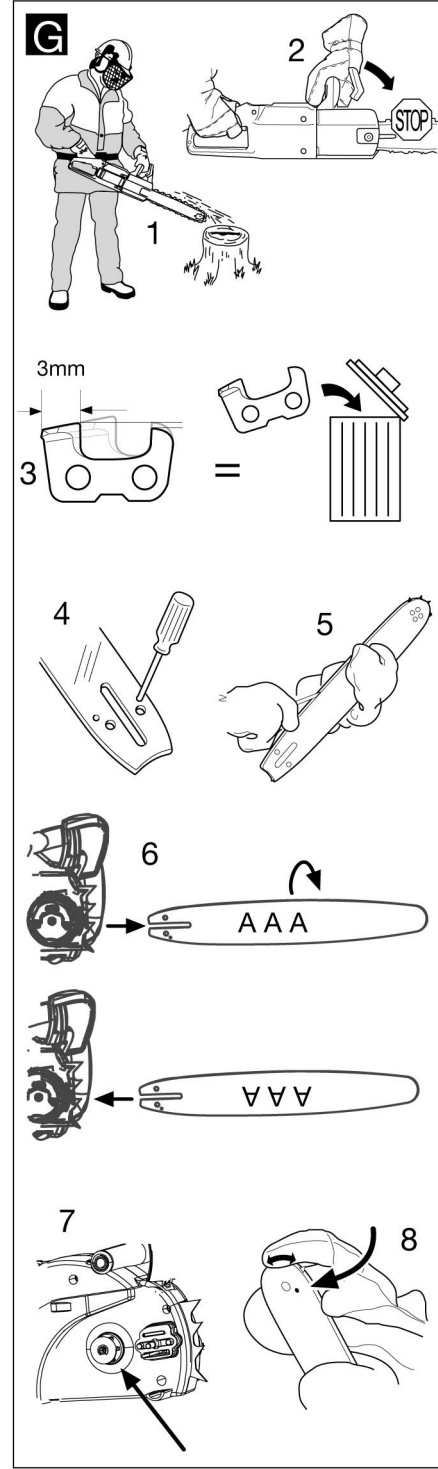
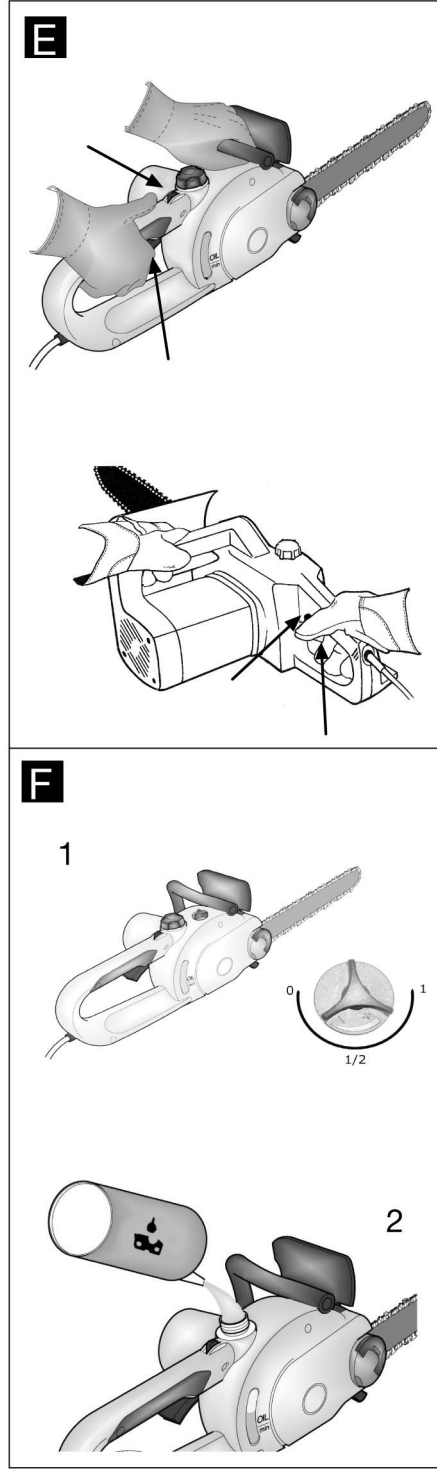
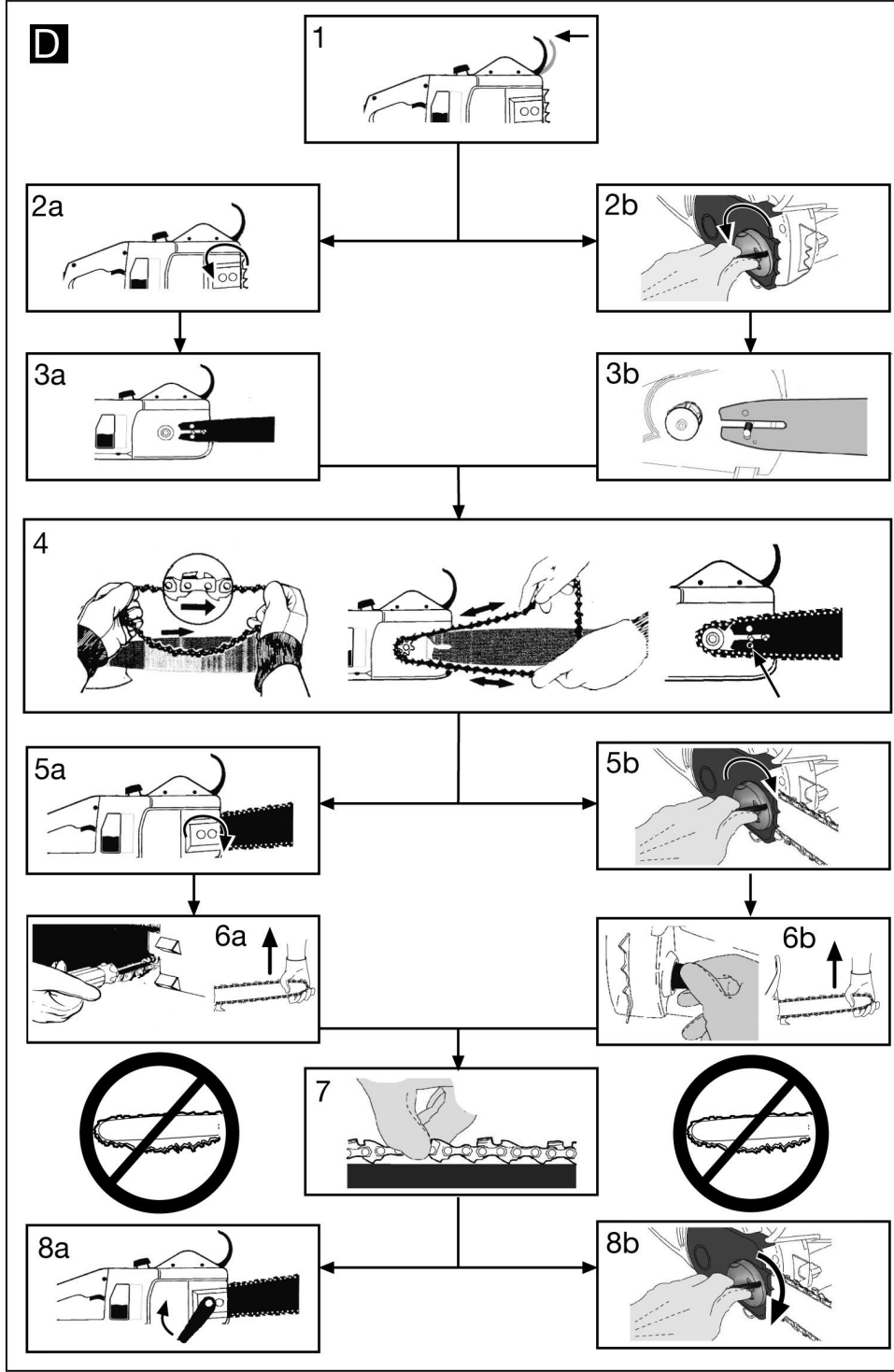
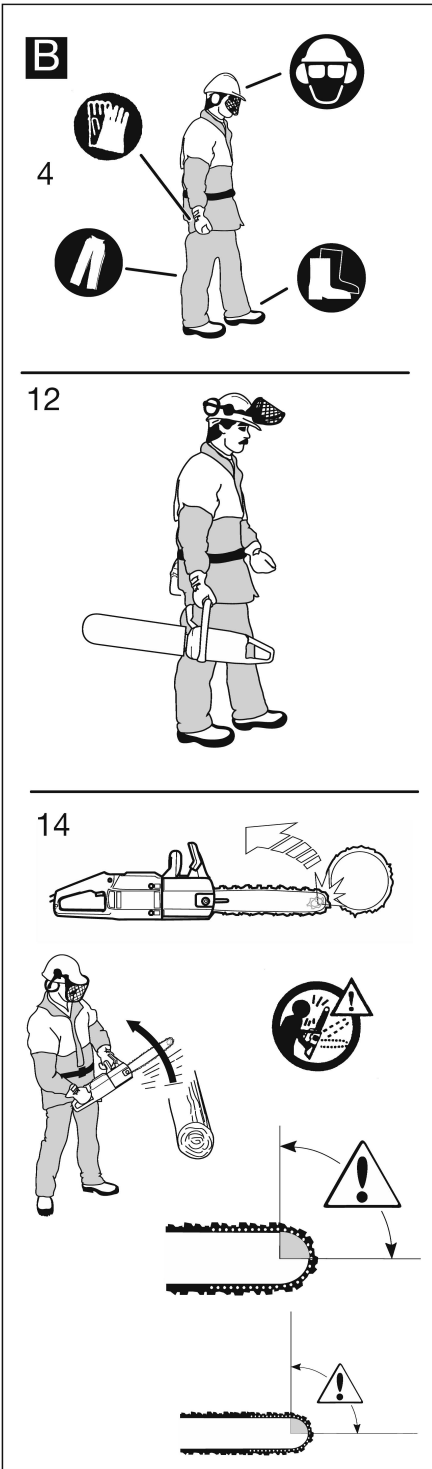
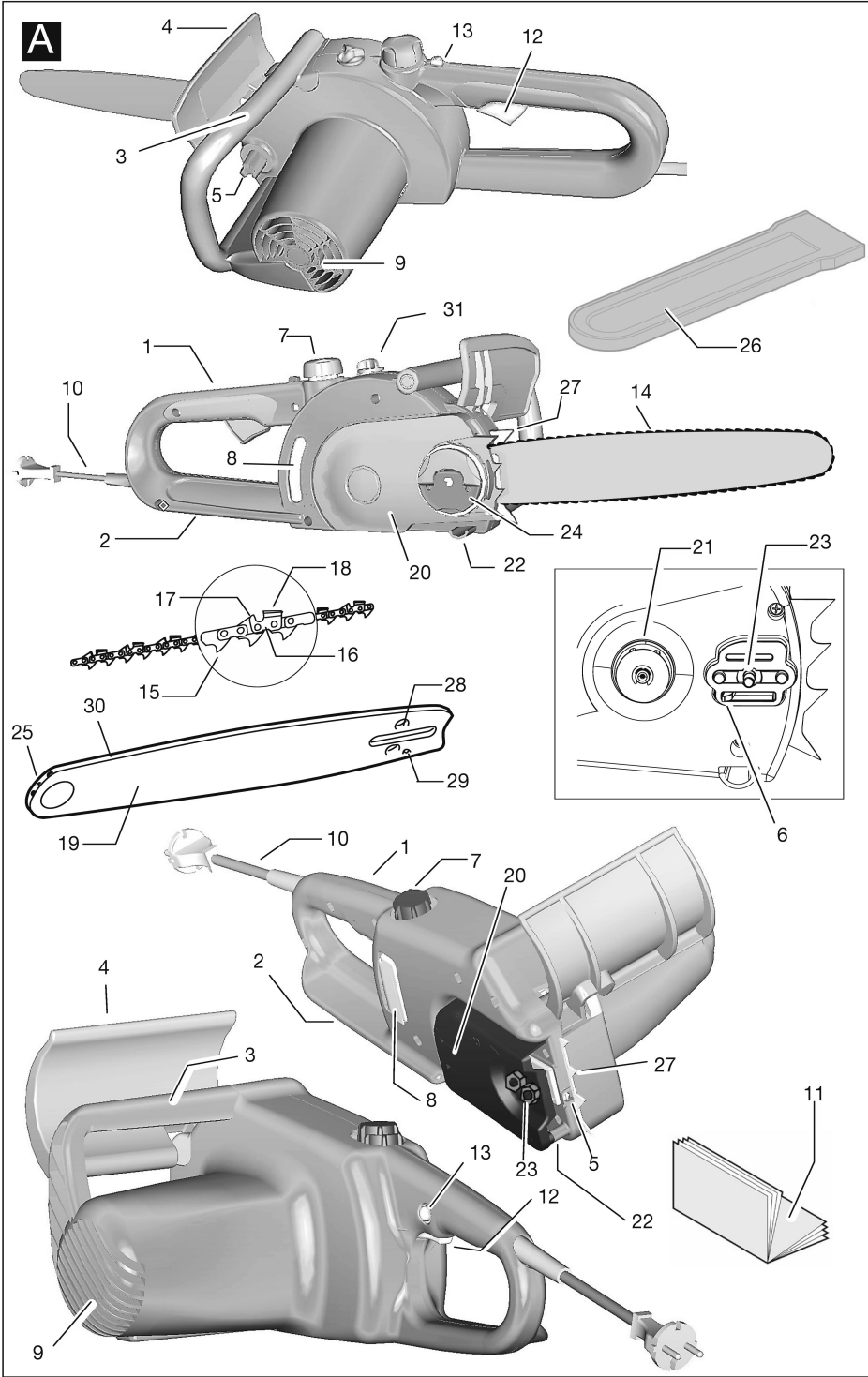
P 1435
P 1535
P 1540
P 1550
P 1640
P 1835
P 1840

TITANIUM 735
TITANIUM 740

PARTNER ES 18

WOODSHARK 350
WOODSHARK 400





GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

DE Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

FR La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.

NO Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

FI Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjassessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

SE Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

ES La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

PT A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

IT La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

HU A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

GR Λόγω προγράμματος συνεχο'υς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

CZ Vzhledem k pokračujícím inovacím si výrobce vyhrazuje právo měnit technické hodnoty uvedené v této příručce bez předchozího upozornění.

PL W związku z programem ciągłego ulepszania swoich wyrobów, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w szczegółach technicznych wymienionych w tej instrukcji bez uprzedniego zawiadomienia. Instrukcja jest częścią wyposażenia

SK Proizvavalec si pridružuje pravico, da spremeni značilnosti in podatke pričujočega priročnika v katerem koli trenutku in brez predhodnega obvestila.

RU Компания производитель сохраняет за собой право изменять характеристики и данные в настоящем руководстве, в любой момент и без предварительного извещения.

EE Tootja jätab endale õiguse muuta käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud omadusi ja andmeid suvalisel hetkel ja sellest eelnevalt ette teatamata.

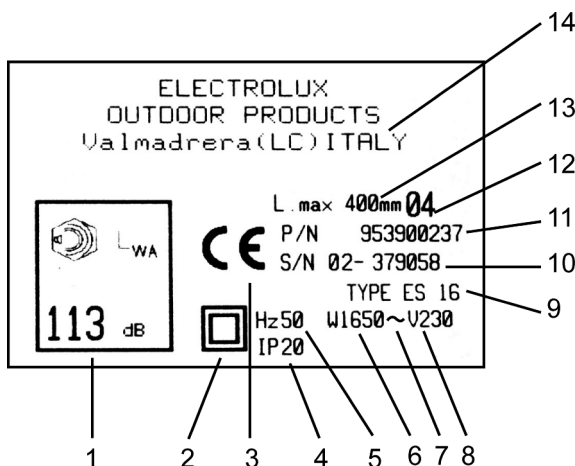
LV Izgatavotājs saglabā tiesības jebkurā brīdī un bez brīdinājuma mainīt šajā rokasgrāmatā esošos datus un raksturīknes.

TR Üretici firma bu kullanma kılavuzunda yer alan özellik ve verilerin istediği zamanda ve haber vermeksizin değiştirilme hakkını kendinde sahip tutar.

Α. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1) Πίσω χειρολαβή | 17) Περιοριστής βάθους κοπής |
| 2) Πίσω προστασία χεριού | 18) Δόντι κοπής |
| 3) Εμπρός χειρολαβή | 19) Λάμα |
| 4) Εμπρός προστασία χεριού /φρένο αλυσίδας | 20) Κάρτερ αλυσίδας |
| 5) Βίδες / Εντατήρας αλυσίδας | 21) Γρανάζι |
| 6) Πείρος εντατήρα αλυσίδας | 22) Πείρος μπλοκ αλυσίδας |
| 7) Τάπα ρεζερβουάρ λαδιού | 23) Βίδες μπλοκ λάμας |
| 8) Οπή επιθεώρησης στάθμης λαδιού | 24) Παξιμάδια / Λαβή μπλόκ λάμας |
| 9) Οπές εξαερισμού | 25) Τροχίσκος μύτης |
| 10) Καλώδιο | 26) Κάλυμμα λάμας |
| 11) Χειροκίνητο | 27) Νύχι |
| 12) Διακόπτης | 28) Θέση πείρου εντατήρα αλυσίδας |
| 13) Μπλόκ διακόπτη | 29) Οπή λίπανσης |
| 14) Αλυσίδα | 30) Αυτάκιση οδηγού |
| 15) Δόντι έλξεως | 31) Μοχλός ρύθμισης αντλίας λαδιού |
| 16) Κρίκος κοπής | |

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ:



Δείγμα πινακίδας

- 1) Επίπεδο εγγυημένης ηχητικής ισχύος με βάση την οδηγία 2000/14/EC
- 2) Διπλή μόνωση
- 3) Σήμα συμμόρφωσης CE
- 4) Βαθμός προστασίας
- 5) Ονομαστική συχνότητα
- 6) Ονομαστική ισχύς
- 7) Εναλλασσόμενο ρεύμα
- 8) Ονομαστική τάση
- 9) Μοντέλο/τύπος
- 10) Πρόθεμα – Αρ. σειράς
- 11) Κωδικός προϊόντος
- 12) Έτος κατασκευής (δύο τελευταία ψηφία; π.χ. 04=2004)
- 13) Μέγιστο μήκος λάμας
- 14) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή

“ΠΡΟΣΟΧΗ” που ακολουθείται από τους αριθμούς των αντίστοιχων τμημάτων, για να επιστήσει την προσοχή του αναγνώστη στις βασικές διαδικασίες ασφαλείας σχετικές με μία ειδική περίπτωση; Τα μέρη του τμήματος “Α – ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ” είναι γραμμένα με πλαγιαστό κείμενο, για να διευκολυνθεί η αναζήτηση.

Πριν την χρήση. Μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, που δεν είναι σε καλή φυσική ή πνευματική κατάσταση, χωρίς εμπειρία και εκπαίδευση να χρησιμοποιήσουν την μηχανή (τοπικές νομοθετικές διατάξεις μπορεί να περιορίσουν το όριο ηλικίας χρήσης της μηχανής). Αν δεν έχετε εμπειρία κάνετε μία περίοδο πρακτικής εκπαίδευσης δουλεύοντας μόνο πάνω στο καβαλέτο (τρίποδο). Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για κάθε είδους ζημιών έναντι σε τρίτους ή αυτών περιουσίες, καθώς και για τους κινδύνους που αυτοί μπορεί να διατρέχουν. Μην χρησιμοποιείτε αυτή την μηχανή για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο και χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις συνιστώμενες μπάρες και αλυσίδες. Την μηχανή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται όταν είστε κουρασμένοι, αδιάθετοι ή κάτω από την επίρροια ουσιών που μπορεί να μειώσουν την ψυχσωματική σας κατάσταση (φάρμακα, αλκοόλη, ναρκωτικές ουσίες, κ.α). Σιγουρευτείτε ότι είστε σε θέση να σταματήσετε τον κινητήρα και την αλυσίδα σε περίπτωση ανάγκης. Δώστε την μέγιστη προσοχή σε αυτό που κάνετε και εργάζεστε ακολουθώντας όλα τα προληπτικά μέτρα και κοινή λογική

1. Έλεγχος. Επιθεωρήστε προσεκτικά την μηχανή πριν από κάθε χρήση της, σε περίπτωση που αυτή έχει υποστεί πτώση ή κάποια δυσλειτουργία. Ελέγξτε ώστε την μηχανή να είναι σωστά συναρμολογημένη, και ώστε όλα τα τμήματα της να είναι σε τέλεια απόδοση και καθαρά, κάνετε τους ελέγχους που περιγράφονται στην “Συντήρηση – Πριν από κάθε χρήση”, έτσι ώστε τα κλειδιά και τα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά τις διαδικασίες ρύθμισης να έχουν αφαιρεθεί, ώστε οι βίδες και τα παξιμάδια να είναι στην θέση τους και καλά σφιγμένα, ώστε η λάμα και η αλυσίδα να είναι κατάλληλα συναρμολογημένες. Αν κάποια από τις παραπάνω συνθήκες λείπει ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την μηχανή.

2. Επισκευές / Συντήρηση. Μπορείτε να αντικαταστήσετε μόνο σας τα τμήματα της μηχανής των οποίων έχει εξηγηθεί το τρόπος συναρμολόγησης στο τμήμα “Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση”, στην περίπτωση που αυτά παρουσιάζουν βλάβες,

χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια και εγκεκριμένα αξεσουάρ, που μπορείτε να βρείτε σε εγκεκριμένα κέντρα διάθεσης. Όλα τα άλλα τμήματα της μηχανής, αν αυτό χρειαστεί, πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά σε ένα Εγκεκριμένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ την μηχανή αν είναι ατελής, ή παρουσιάζει βλάβες, ή τροποποιήσεις ή όταν έχει επισκευαστεί από τον οποιοδήποτε εκτός του Εγκεκριμένου Κέντρου Τεχνικής Υποστήριξης. Οι κίνδυνοι σχετικοί με την χρήση αυξάνονται σημαντικά αν οι διαδικασίες συντήρησης δεν γίνονται περιοδικά, ή με τρόπο μη επαγγελματικό ή χρησιμοποιώντας μη γνήσια αξεσουάρ/ανταλλακτικά ; σε αυτές τις περιπτώσεις η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει ουδεμία ευθύνη έναντι βλαβών σε άτομα και πράγματα. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε ένα Εγκεκριμένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

3. Συντήρηση με ασφάλεια. Όλες οι διαδικασίες συντήρησης, συναρμολόγησης,αποσυναρμολόγησης και πλήρωσης ,με λιπαντικό λάδι αλυσίδας πρέπει να γίνονται με την μηχανή τοποθετημένη σε οριζόντια και σταθερή θέση χωρίς το βύσμα (εκτός από τις περιπτώσεις όπου συνιστά το αντίθετο), το εργαλείο της κοπής μπλοκαρισμένο και φορώντας ειδικά προστατευτικά γάντια εργασίας .

4. Ένδυση. Κατά την εργασία με την μηχανή φοράτε πάντα τους εγκεκριμένους παρακάτω εξοπλισμούς: εφαρμοστά προστατευτικά ενδύματα εργασίας, μπότες ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες και σκληρή μύτη κατά της κοπής, προστατευτικά γάντια από τους κραδασμούς και την κοπή, προσωπίδα ασφαλείας/προστατευτικά γυαλιά (αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη αν υπάρχει), ωτασπίδες για την προστασία από τον θόρυβο, κράνος (αν υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων), κάτι για να κρατήσετε μα μαλλιά πάνω από του ώμους (στην περίπτωση που είναι μακριά), μάσκα κατά της σκόνης. ΜΗΝ φοράτε σε καμία περίπτωση κοντά παντελόνια, χαλαρά ρούχα και άλλα ρούχα και κοσμήματα που θα μπορούσαν να εμπλακούν στα εν κινήσει μέση της μηχανής, μην φοράτε σαν δαλια και μην εργάζεστε με τα γυμνά πόδια.

5. Προλήψεις για την υγεία – Κραδασμοί και Θόρυβος. Αποφεύγετε την χρήση της μηχανής για μεγάλα χρονικά διαστήματα: ο θόρυβος και οι κραδασμοί μπορεί να είναι βλαβεροί για την υγεία, προκαλώντας αδιαθεσία, στρες, κόπωση και υποακουσία. Η μακρόχρονη χρήση της μηχανής θέτει τον χρήστη σε κραδασμούς (που μπορεί να

προκαλέσουν “το φαινόμενο των λευκών δακτύλων” (*Raynaud's Phenomenon*), σύνδρομο του καρπού ή άλλες παθολογίες. Αυτό μπορεί να μειώσει την ικανότητα των χεριών να αισθανθούν και να ξεχωρίσουν τις διαφορετικές θερμοκρασίες και να προκληθεί ένα γενικό μούδιασμα.

Για αυτόν τον λόγο θα πρέπει προσεκτικά να ελέγχετε την κατάσταση των χεριών σας αν χρησιμοποιείτε συχνά την μηχανή. Αν εκδηλωθεί κάποιο από τα συμπτώματα, συμβουλευθείτε αμέσως έναν ιατρό.

6. Προλήψεις για την υγεία – Χημικά μέσα. Αποφεύγετε την επαφή του λαδιού αλυσίδας με το δέρμα ή τα μάτια.

7. Προλήψεις για την υγεία – Ηλεκτρικό ρεύμα. Συνδέστε μόνο προεκτάσεις/βύσματα/δύκτια εγκεκριμένα, και κατάλληλα που θα είναι εγκατεστημένα με βάση τις τρέχουσες διατάξεις. Σιγουρευτείτε ώστε στο ηλεκτρικό δίκτυο που χρησιμοποιείτε είναι συνδεδεμένες ένας μηχανισμός υπολειπόμενου ρεύματος (RDC) με ένα ρεύμα μη μεγαλύτερο των 30mA. Σιγουρευτείτε ώστε τα καλώδια, τα βύσματα, και πρίζες ρεύματος να είναι σε τέλεια κατάσταση και με τα ζητούμενα χαρακτηριστικά. Συναρμολογήστε ή συνδέστε σωστά και καθαρίστε. Μην αποσυνδέσετε την μηχανή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο. Μην εργάζεστε και μη αποθηκεύετε την μηχανή και την προέκταση σε χώρους με υγρασία. Στην περίπτωση όπου το καλώδιο υποστεί φθορές ή καταστραφεί βγάλτε το αμέσως από την πρίζα με προσοχή να μην έρθετε σε επαφή με το γυμνό καλώδιο. Κατά την χρήση της μηχανής είναι απαραίτητο να αποφύγετε κάθε επαφή με αντικείμενα τοποθετημένα στο έδαφος (π.χ. σκληρές, καλώδια, κεραίες, κ.α.). Σε εξωτερικούς χώρους χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κατάλληλες προεκτάσεις για χρήση σε ανοιχτούς χώρους. Αποφεύγετε να κάνετε κόμπους στα ηλεκτρικά καλώδια, μην χρησιμοποιείτε διπλωμένες προεκτάσεις.

8. Προλήψεις για την υγεία - Θερμότητα. Κατά την χρήση το γνάντζι και η αλυσίδα φτάνουν υψηλές θερμοκρασίες αποφεύγετε την επαφή αν αυτά είναι ακόμη θερμά.

9. Προλήψεις για την υγεία – Εν κινήσει κοπτική τμήματα. Να έρχεστε σε επαφή με την αλυσίδα μόνο όταν είναι σταματημένη και αποσυνδεδεμένη η μηχανή από το ρεύμα; Δώστε πάντως πολύ προσοχή

γιατί η λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Να θυμάστε ότι ακόμη και μετά την απελευθέρωση του διακόπτη η αλυσίδα μπορεί να συνεχίσει να γυρίζει για λίγο χρόνο.

10. Ζώνη εργασίας. Εξετάστε προσεκτικά την ζώνη εργασίας και δώστε προσοχή σε οποιονδήποτε πιθανό κίνδυνο (π.χ. δρόμους, μονοπάτια, ηλεκτρικά καλώδια, επικίνδυνα δέντρα, κ.τ.λ.). Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν δουλεύετε σε έδαφος με κλίση. Η παρουσία εμποδίων αυξάνει την πιθανότητα ατυχήματος: πριν από κάθε χρήση αφαιρέστε από την ζώνη εργασίας πέτρες, γυαλιά, σχοινιά, μεταλλικά αντικείμενα, κουτιά, μπουκάλια και γενικότερα όλα τα ξένα σώματα. Να έχετε υπόψιν όλους τους κινδύνους που θα μπορούσαν να προκύψουν και μπορεί να μην αντιληφθείτε λόγω του θορύβου που παράγει η μηχανή. Σιγουρευτείτε ώστε πάντα να βρίσκεται κοντά σας κάποιο άτομο σε απόσταση που να μπορεί να σας ακούσει σε περίπτωση ατυχήματος. Αν βρεθείτε να εργάζεστε σε απομονωμένες περιοχές, έχετε πάντα κοντά σας ένα κουτί πρώτων βοηθειών και σιγουρευτείτε ώστε κάποιος γνωρίζει την θέση όπου βρίσκεστε.

11. Εργασία

Μην αρχίσετε την κοπή πριν: αφαιρέσετε το *κάλυμμα λάμας*; ώστε μία ικανοποιητική ποσότητα λαδιού να έχει φτάσει την αλυσίδα; Να έχετε καθορίσει την φορά απομάκρυνσης σας (σε περίπτωση υλοτομίας).

Αποφεύγετε να: χρησιμοποιείτε την μηχανή για να μετακινήσετε κλαδιά ή ρίζες, αν υπάρχει κίνδυνος να έρθει η αλυσίδα της μηχανής σε επαφή με το έδαφος, ηλεκτρικά καλώδια ή συσσωρευμένα ξύλα; κόβετε πολύ μικρά κλαδιά ή θάμνους (μπορεί να σπάσουν και κομμάτια τους να εκσφενδονιστούν προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς στα άτομα); Δουλεύετε σε δέντρα αν δεν έχετε την κατάλληλη εμπειρία και τον απαραίτητο εξοπλισμό (σχοινιά, γάντζους, κ.τ.λ.) ξεκινάτε την εργασία με την λάμα στη εσοχή μην προηγούμενης κοπής ή μέσα σε μία σχισμή ; χρησιμοποιείτε την μηχανή όταν είστε πάνω σε σκάλες ή άλλες μη σταθερές επιφάνειες; χρησιμοποιείτε την μηχανή σε ακραίες κλιματολογικές συνθήκες, με χαμηλή ορατότητα και φωτισμό (πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, πολύ θερμό κλίμα και πολύ υγρό, ομίχλη, βροχή, το βράδυ, κ.τ.λ.); δουλεύετε με τεντωμένα τα χέρια: πρέπει πάντα να είστε στην καλύτερη φυσική κατάσταση για να μπορέσετε να αντιδράσετε σε περίπτωση ανάγκης;

Αφήνετε την μηχανή απροστάτευτη; Αφήνετε κανένα να ακουμπάει το καλώδιο, την προέκταση ή την μηχανή; φορτσάρετε την μηχανή κατά την κοπή (υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε το μοτέρ ή να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου); Ακίνητοποιείτε τον διακόπτη ή το μπλοκ *διακόπτη* με κολλητική ταινία ή άλλο υλικό.

Να θυμάστε να: κόβετε μόνο ξύλο (ποτέ πλαστικό, μέταλλο ή άλλα υλικά); σιγουρευτείτε ώστε στον διακόπτη δεν είναι ενεργοποιημένο κατά την σύνδεση ή αποσύνδεση με το βύσμα το *φρένο αλυσίδας*; σιγουρευτείτε ώστε η αλυσίδα να μην είναι σε επαφή με κανένα αντικείμενο την στιγμή που θα ενεργοποιήσετε τον διακόπτη; κρατήστε άτομα και ζώα μακριά από την ζώνη εργασίας (Αν αυτό είναι απαραίτητο περιφράξτε την ζώνη εργασία και χρησιμοποιήστε προειδοποιητικά σήματα), σε μία απόσταση μέγιστο ίση με: 10 μέτρα / 2,5 του ύψους του κορμού; Όταν αυτό είναι δυνατό χρησιμοποιήστε την μέγκενη ή το στρίποδο για να σταθεροποιήσετε το ξύλο; κρατήστε πάντα την μηχανή όπως περιγράφεται: κρατήστε γερά την *μπροστινή χειρολαβή* με το αριστερό σας χέρι και την *πίσω χειρολαβή* με το δεξί, σφίγγοντας την αντίχειρα και τα άλλα δάκτυλα γύρω από τις χειρολαβές (κατά την χρήση η μηχανή μπορεί να κλείσει μπροστά ή πίσω, να αναπηδήσει, μπορεί να προκληθεί ένα κόντρα χτύπημα: κρατώντας την μηχανή με το σωστό τρόπο μειώνεται η πιθανότητα να χάσετε τον έλεγχο); Κρατήστε το *καλώδιο/προέκταση* πάντα πίσω σας, όντας σίγουροι πώς δεν αποτελεί κίνδυνο για εσάς ή άλλα άτομα, και να μην μπορεί να υποστεί ζημιές από (θερμότητα, κοπτικά αντικείμενα, κοφτερές γωνίες, λάδια, κ.τ.λ.); κρατήστε πάντα μία σταθερή θέση στα πόδια σας, κρατήστε ακόμη τις χειρολαβές καθαρές και στεγνές; Κρατήστε κατά η χρήση όλα τα μέρη του σώματος σας και τα ρούχα σας μακριά από την αλυσίδα; Αφήστε τον διακόπτη, περιμένετε ώστε η αλυσίδα να σταματήσει και ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας πριν αποθηκεύσετε την μηχανή; Κόβετε πάντα σε ένα ύψος μικρότερο από αυτό των ώμων σας; Μετακινήστε πάντα την μηχανή με την μέγιστη προσοχή; Ελέγξτε συχνά, πριν και κατά την χρήση, ώστε το επίπεδο του λαδιού να μην έχει πέσει κάτω από την ΕΛΑΧΙΣΤΗ στάθμη (MIN); Να είστε πάντα από την αριστερή πλευρά της μηχανής κατά την κοπή, δώστε πολλή προσοχή αν χρειαστεί να κόψετε μία μισοτελειωμένη τομή; Αφαιρέστε την

λάμα από την κοπή όταν η αλυσίδα είναι σε ακόμη σε περιστροφή.

12. Προλήψεις για την μεταφορά και την αποθήκευση. Κάθε φορά που αλλάζετε ζώνη εργασίας, αποσυνδέστε την μηχανή από το ρεύμα και ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας. Συναρμολογήστε το *κάλυμμα λάμας* πριν από κάθε μεταφορά ή αποθήκευση. Μεταφέρετε την μηχανή με το χέρι και με την *λάμα* στραμμένη προς τα πίσω, ή αν η μεταφορά γίνεται με όχημα, σταθεροποιήστε την κατάλληλα για την αποφυγή ζημιών. Μην μεταφέρετε ποτέ την μηχανή κρατώντας την από το *καλώδιο*. Μετά την χρήση τοποθετήστε την μηχανή στεγνό μέρος, σε ψηλό σημείο, μακριά από τα παιδιά και πηγές θερμότητας.

13. Προλήψεις κατά της φωτιάς και πυρκαγιάς. Μην εργάζεστε με την μηχανή παρουσία φωτιάς, εύφλεκτων υλικών ή εκρηκτικών υλών.

14. Κόντρα χτύπημα. Το κόντρα χτύπημα είναι μία αιφνίδια και βίαιη κίνηση της *λάμας* προς τον χρήστη αυτό γενικότερα συμβαίνει όταν το πάνω μέρος της μύτης της λάμας ("τμήμα με κίνδυνο") έρχεται σε επαφή με ένα αντικείμενο, ή αν η αλυσίδα μπλοκαριστεί στο ξύλο. Το κόντρα χτύπημα γίνεται με τρόπο αιφνίδιο και πολύ μία κίνηση πολύ γρήγορη κατά μήκος του επιπέδου της κοπή της λάμας (κυρίως προς τα πάνω αλλά εξαρτάται από την θέση της μηχανής κατά την κοπή), που μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο της μηχανής, προκαλώντας σοβαρά ατυχήματα ακόμη και θανατηφόρα (για παράδειγμα όταν η μηχανή με την αλυσίδα σε περιστροφή εκσφενδονίζεται προς τον χρήστη). Για να αποφύγετε το κόντρα χτύπημα δεν αρκεί η παρουσία του *φρένου αλυσίδας* ή άλλων συστημάτων ασφάλειας: είναι απαραίτητο να καταλάβετε τι μπορεί να το προκαλέσει και να το αποτρέψετε με την προσοχής σας και την εμπειρία σας, σε συνδυασμό με μία σωστή και λογική χρήση της μηχανής (για παράδειγμα: μην κόβετε περισσότερα από ένα κλαδιά την φορά μπορεί κατά λάθος να χτυπήσετε με την άκρη της λάμας; Αν η συναρμολογήστε της λάμας ή τις αλυσίδας δεν είναι σωστή, Αν η αλυσίδα δεν είναι καλά λιμασμένη ή με λάθος τρόπο αυξάνεται ο κίνδυνος για κόντρα χτύπημα; Κατά την επιλογή της *λάμας* να θυμάστε ότι όσο μικρότερη είναι η ακτίνα της μύτης τόσο μικρότερος είναι ο κίνδυνος).

ΜΠΛΟΚ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

Στην μηχανή σας είναι εγκατεστημένο ένα σύστημα (Σχ.1) που όταν είναι ενεργοποιημένο, εμποδίζει την πίεση και λειτουργία του διακόπτη, έτσι ώστε να αποφευχθεί η τυχαία ενεργοποίηση της μηχανής.

ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΣΕ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ (μόνο για τα μοντέλα ES18)

Στην μηχανή σας είναι εγκατεστημένο ένα σύστημα που μπλοκάρει αυτόματα την αλυσίδα αν κατά την απελευθέρωση του διακόπτη; Το σύστημα δεν λειτουργήσει, μην χρησιμοποιείτε την μηχανή αλλά πηγαίνετε σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ / ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΧΕΡΙΟΥ

Η *μπροστινή προστασία του χεριού* (Σχ.2) χρειάζεται για να αποφευχθεί (τοποθετημένη έτσι ώστε η μηχανή να κρατιέται σωστά) η επαφή του αριστερού σας χεριού με την αλυσίδα. Η *μπροστινή προστασία του χεριού* έχει ακόμη την λειτουργία ενεργοποίησης του φρένου αλυσίδας, ειδικά σχεδιασμένο σύστημα για να ακινητοποιήσει την αλυσίδα σε λίγα χιλιοστά του δευτερολέπτου σε περίπτωση κόντρα χτυπήματος. Το φρένο αλυσίδας είναι απενεργοποιημένο όταν η *μπροστινή προστασία του χεριού* είναι τραβηγμένη προς τα πίσω και μπλοκαρισμένη (η αλυσίδα μπορεί να κινείται). Το φρένο αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο όταν η *μπροστινή προστασία του χεριού* είναι τραβηγμένη μπροστά (η αλυσίδα είναι μπλοκαρισμένη).

Το φρένο αλυσίδας μπορεί να ενεργοποιηθεί με δύο τρόπους: με τον αριστερό καρπό, όταν σπρώξετε προς τα μπροστά ή όταν μετά από ένα κόντρα χτύπημα έρθει σε επαφή με την προστασία, ή από αδράνεια, σε περίπτωση πολύ βίαιου κόντρα χτυπήματος.

Χρησιμοποιώντας την μηχανή με την *λάμα* οριζόντια, για παράδειγμα κατά την υλοτομία, το φρένο αλυσίδας προσφέρει μικρότερη προστασία, γιατί μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από αδράνεια από την στιγμή που το χέρι του χρήστη βρίσκεται μακριά από την ακτίνα της *μπροστινής προστασίας του χεριού* (Σχ.3)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το φρένο αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο ένας διακόπτης ασφάλειας αποσυνδέει το ρεύμα από το μοτέρ.

ΠΕΙΡΟΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Αυτή μηχανή διαθέτει έναν *πείρο ακινητοποίησης αλυσίδας* (Σχ.4) τοποθετημένο κάτω από το *γρανάζι*. Ο μηχανισμός έχει σχεδιαστεί για να ακινητοποιήσει την κίνηση προς τα πίσω της αλυσίδας σε περίπτωση σπασίματος ή διαφυγής της *λάμας*. Αυτά τα φαινόμενα μπορεί να αποφευχθούν τεντώνοντας σωστά την αλυσίδα (βλέπε κεφάλαιο "D. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση").

ΠΙΣΩ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΞΙΟΥ ΧΕΡΙΟΥ

Χρειάζεται για την προστασία (Σχ.5) του χεριού σε περίπτωση σπασίματος ή αναπήδησης της αλυσίδας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΜΑ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑ

Με βάση το μοντέλο της μηχανής σας η διαδικασία συναρμολόγησης αλλάζει, για αυτό το λόγο συμβουλευθείτε τα σχήματα και την τυπολογία της στην σχετική πινακίδα του προϊόντος (A - Επεξήγηση – 9 [ES15 / ES16 / ES18]), ώστε πολύ προσοχή ώστε να κάνετε την συναρμολόγηση σωστά.

ΓΙΑ ES 15 / ES 16	ΓΙΑ ES 18
1. Ελέγξτε ώστε το φρένο αλυσίδας να μην είναι ενεργοποιημένο, αν ναι απενεργοποιήστε το	
2a. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια μπλοκ λάμας και αφαιρέστε το κάρτερ αλυσίδας	2b. Ξεβιδώστε την λαβή μπλοκ λάμας, και αφαιρέστε το κάρτερ αλυσίδας
3a. Συναρμολογήστε την λάμα στις βίδες μπλοκ λάμας σπρώχνοντας την προς τα πίσω προς το γρανάζι.	3b. Συναρμολογήστε την λάμα στην βίδα μπλοκ λάμα σπρώχνοντας την προς τα πίσω στο μέγιστο προς το γρανάζι.
4. Λιπάνετε την αλυσίδα, και τοποθετήστε την στο γρανάζι, περάστε την στην αυλάκωση οδηγού της λάμας, ξεκινώντας από το πάνω μέρος. Προσοχή! Ελέγξτε ώστε το τμήμα κοπής των δοντιών κοπής να είναι στραμμένο προς τα μπροστά στην άνω πλευρά της λάμας; Τοποθετήστε τον πείρο του εντατήρα αλυσίδας στην έδρα του πείρου εντατήρα αλυσίδας α. Συναρμολογήστε το κάρτερ αλυσίδας, σιγουρευτείτε ώστε τα δόντια έλξεως της αλυσίδας εφαρμόζουν στο γρανάζι και στο οδηγό αυλάκωσης	
5a. Σφίξτε με τα δάκτυλα τα παξιμάδια μπλοκ λάμας	5b. Βιδώστε χαλαρά την λαβή μπλοκ λάμας
6a. Για να τεντώσετε την αλυσίδα βιδώστε δεξιόστροφα τις βίδες εντατήρα αλυσίδας, για να χαλαρώσετε το τέντωμα περιστρέψτε αριστερόστροφα (σε αυτές τις διαδικασίες κρατάτε σηκωμένη την μύτη της λάμας).	6b. Για να τεντώσετε την αλυσίδα, περιστρέψτε τον εντατήρα αλυσίδας δεξιόστροφα, για να χαλαρώσετε το τέντωμα περιστρέψτε αριστερόστροφα (σε αυτές τις διαδικασίες κρατάτε σηκωμένη την μύτη της λάμας).
7 Τεντώστε την αλυσίδα μέχρι να χέεται την κατάλληλη τάση, δηλαδή μέχρι το σημείο όπου τραβώντας την προς τα πάνω το δόντι έλξης να ανεβαίνει με το επίπεδο της λάμας. (η αλυσίδα δεν πρέπει να ακουμπά στο κάτω μέρος της λάμας)	
8a. Σφίξτε μέχρι τέρμα τα παξιμάδια μπλοκ λάμα με το ειδικό εργαλείο	8b. Σφίξτε με δύναμη την λαβή μπλοκ λάμας.

Το υπερβολικό τέντωμα της αλυσίδας μπορεί να υπερφορτώσει το μοτέρ και να προκαλέσει ζημιά, αν πάλι η ένταση της δεν επαρκής μπορεί να προκαλέσει την διαφυγή της . μία αλυσίδα σωστά τεντωμένη αποδίδει καλύτερα χαρακτηριστικά κοπής και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της . Ελέγξτε συχνά την τάση της αλυσίδας διότι το μήκος τείνει να αυξηθεί με την χρήση (ειδικά αν είναι καινούργια, στην πρώτη συναρμολόγηση ελέγξτε και πάλι την τάση μετά από 5 λεπτά εργασίας); Σε κάθε περίπτωση μην τεντώσετε την αλυσίδα αμέσως μετά την χρήση άλλα περιμένετε να κρυώσει.

Στην περίπτωση που χρειαστεί να ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας ξεσφίξτε πάντα τα παξιμάδια/λαβή μπλοκ λάμα πριν να ξεσφίξετε τις βίδες/εντατήρα αλυσίδας; Τεντώστε την σωστά και σφίξτε και πάλι τα παξιμάδια/λαβή μπλοκ λάμας.

Ε. ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ 1,4,5,6,7,8,9,11,12,13

Εκκίνηση: Κρατήστε γερά και τις δύο χειρολαβές, αποσυνδέστε το φρένο αλυσίδας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπλοκ διακόπτης και πατήστε τον διακόπτη (τώρα μπορείτε να αφήσετε το μπλοκ διακόπτη)

Ακινητοποίηση: Η μηχανή σταματά όταν αφήνετε τον διακόπτη. Στην περίπτωση που η μηχανή δεν σταματήσει, βάλτε το φρένο αλυσίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα και πηγαίνετε την μηχανή σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μιά μη επαρκής λίπανση *insufficiente* του εξοπλισμού κοπής μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο της αλυσίδας με κίνδυνο σοβαρού ατυχήματος ακόμη και θανατηφόρου.

Η λίπανση της *λάμας* και της *αλυσίδας* γίνεται με μία αυτόματη αντλία. Αν η μηχανή σας διαθέτει έναν *μοχλό ρύθμισης αντλίας λαδιού* (αξεσουάρ), μπορείτε να αλλάξετε την λίπανση της αλυσίδας όπως φαίνεται στο σχήμα (Σχ.1), με βάση το είδος κοπής που θα πραγματοποιήσετε (ξερά ξύλα +λάδι, πράσινα ξύλα –λάδι, λάμα μακριά +λάδι, λάμα κοντή –λάδι).

Δώστε προσοχή ώστε πάντα η αλυσίδα να λιπαίνεται ικανοποιητικά και μην κλείσετε ποτέ την αντλία, ελέγξτε όπως περιγράφεται στην “Συντήρησή” ώστε το λάδι της αλυσίδας να παρέχεται σε κατάλληλη ποσότητα

Επιλογή του λιπαντικού αλυσίδας

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καινούργιο λάδι (ειδικού τύπου για αλυσίδες) και με καλό ιξώδες:

πρέπει να παρουσιάζει καλή προσκόλληση και να εγγυάται καλά χαρακτηριστικά ολίσθησης, τόσο το καλοκαίρι όσο και τον χειμώνα. Αν δεν έχετε στην διάθεσή σας λάδι για αλυσίδες χρησιμοποιείτε λάδι για μεταδόσεις EP 90.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιά και χαλασμένα λάδια που βλάπτουν και την υγεία, την μηχανή και το περιβάλλον. Σιγουρευτείτε ότι το λάδι είναι κατάλληλο για την θερμοκρασία του περιβάλλοντος χρήσης: σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C μερικά λάδια γίνονται πιο παχιά, υπερφορτώνοντας έτσι την αντλία. Για την επιλογή του κατάλληλου λαδιού συμβουλευθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Συμπλήρωση λαδιού

Ξεβιδώστε την *τάπα ρεζερβουάρ λαδιού*, γεμίστε το ρεζερβουάρ χωρίς να σας χυθεί έξω το λάδι (Αν αυτό συμβεί, καθαρίστε καλά την μηχανή) (Σχ.2) και σφίξτε καλά την τάπα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση εργασίας σε χώρους ιδιαίτερα βρόμικους ή με πολύ σκόνη, οι διαδικασίες που περιγράφηκαν παραπάνω πρέπει να γίνονται με μεγαλύτερη συχνότητα.

Πριν από κάθε χρήση

Ελέγξτε ώστε η αντλία λαδιού της αλυσίδας να λειτουργεί σωστά: φέρτε την *λάμα* προς μία λευκή επιφάνεια, σε περίπου είκοσι εκατοστά απόσταση; μετά από ένα λεπτό λειτουργίας της μηχανής η επιφάνεια θα πρέπει να παρουσιάζει ίχνη λαδιού. (Σχ.1) .Ελέγξτε ώστε για την απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας δεν χρειάζεται να ασκήσετε υπερβολική δύναμη, και ώστε να μην είναι μπλοκαρισμένο. Στην συνέχεια ελέγξτε την λειτουργία του όπως περιγράφεται: απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, κρατήστε σωστά την μηχανή και ενεργοποιήστε την, βάλτε το φρένο αλυσίδας σπρώχνοντας την *μπροστινή προστασία του χεριού* με τον αριστερό καρπό/μπράτσο/, χωρίς να αφήσετε τις χειρολαβές (Σχ.2). Αν το φρένο αλυσίδας λειτουργεί, η αλυσίδα θα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως i. Ελέγξτε ώστε η αλυσίδα να είναι καλά

λιμαρισμένη (βλέπε παρακάτω), σε καλή κατάσταση σε σωστή τάση, στην περίπτωση που είναι ανώμαλα φθαρμένη ή που έχει το δόντι κοπής με ύψος μόνο 3 χιλ, αντικαταστήστε την (Σχ.3). Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού συχνά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του μοτέρ.

Ελέγξτε την λειτουργία του διακόπτη και *μπλοκ διακόπτη* (πρέπει να γίνεται το φρένο αλυσίδας απενεργοποιημένο): ενεργοποιήστε τον διακόπτη και το μπλοκ *διακόπτη* και ελέγξτε ώστε να επιστρέψουν στην αρχική τους θέση μόλις τα απελευθερώσετε; ελέγξτε ακόμη, χωρίς να ενεργοποιήσετε το μπλοκ *διακόπτη*, ότι είναι δυνατόν να ενεργοποιήσετε τον διακόπτη.

Ελέγξτε ώστε ο πείρος *μπλοκ αλυσίδας* και η *προστασία του δεξιού χεριού* να μην παρουσιάζουν φθορές, όπως σπασίματα του υλικού.

Κάθε 2-3 ώρες χρήσης

Ελέγξτε την *λάμα*, Αν χρειάζεται καθαρίστε προσεκτικά τις *οπές λίπανσης*(Σχ.4) και την *οδηγό αulάκωση* (Σχ.5), στην περίπτωση όπου αυτή

παρουσιάζει υπερβολική φθορά αντικαταστήστε την. Γυρίστε ανάποδα την *λάμα* για να έχετε μία ομοιόμορφη φθορά στον χρόνο (Σχ.6). Καθαρίστε το *γρανάζι* περιοδικά και ελέγξτε ώστε να μην είναι πολύ φαγωμένο (Σχ.7). Λιπάνετε την *ροδέλα της μύτης* της Ιλάμας με γράσο για κουζινέτα μέσω της ειδικής οπής στο σχήμα (Σχ.8).

Λιμάρισμα αλυσίδα (Όταν χρειάζεται)

Αν η αλυσίδα δεν κόβει χωρίς να σπρώξετε *senza* την *λάμα* κόντρα στο ξύλο και παράγει μάλιστα ψιλό ροκανίδι, αυτό είναι σημάδι πώς δεν είναι καλά λιμαρισμένη. Αν την κοπή παράγει κοπή, η αλυσίδα έχει χάσει τελείως την ικανότητα της και κόβοντας κάνει σκόνη το ξύλο. Μία *αλυσίδα* καλά λιμαρισμένη προχωρά μόνη της στο ξύλο και παράγει μακριά και χοντρά ροκανίδια.

Το κοπτικό τμήμα της αλυσίδας αποτελείται από τους *κρίκους κοπής* (Σχ.9), με ένα *δόντι κοπής* (Σχ.10) και έναν *περιοριστή βάθους κοπής* (Σχ.11). Η διαφορά ύψους αυτών των δύο καθορίζει το βάθος της κοπής; για να έχετε ένα καλό λιμάρισμα χρειάζονται ένας οδηγός λίμα και μία στρογγυλή λίμα με διάμετρο 4χιλ, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες: με την αλυσίδα εγκατεστημένη και σωστά τεντωμένη ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, τοποθετήστε τον οδηγό της λίμας όπως στο σχήμα, κάθετα στη *λάμα* (Σχ.12), και λιμάρετε το *δόντι κοπής* με τις γωνίες που φαίνονται στο σχήμα (Σχ.13), λιμάροντας πάντα

από το εσωτερικό προς το εξωτερικό με μικρότερη πίεση κατά την επιστροφή της λίμας (είναι πολύ σημαντικό να ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες: γωνίες υπερβολικές στο λιμάρισμα, ανεπαρκείς ή με λάθος διάμετρο λίμας αυξάνουν την πιθανότητα κόντρα χτυπήματος). Για να έχετε πλάγιες γωνίες ακριβείας συνίσταται να τοποθετήσετε την λίμα έτσι ώστε να ξεπερνά κάθετα το πάνω δόντι για περίπου 0,5 χιλ. Λιμάρετε πρώτα όλα τα δόντια από την μία πλευρά, μετά γυρίστε την μηχανή και επαναλάβετε. Σιγουρευτείτε ώστε μετά το λιμάρισμα τα δόντια να παρουσιάζουν όλα το ίδιο μήκος και ώστε το ύψος των *περιοριστών βάθους κοπής* να είναι κατά 0,6χιλ κάτω από το ανώτερο δόντι: ελέγξτε το ύψος με παχύμετρο και λιμάρετε (με μία επίπεδη λίμα) το μέρος που εξέχει, στρογγυλέψτε έπειτα το μπροστινό μέρος του *περιοριστή βάθους κοπής* (Σχ.14), με προσοχή να ΜΗΝ λιμάρετε και το δόντι της προστασίας κατά του κόντρα χτυπήματος(Σχ.15).

Κάθε 30 ώρες χρήσης

Πηγαίνετε την μηχανή σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης για ένα γενικό service και έναν έλεγχο των εξοπλισμών πέδησης.

ΜΑΚΡΑ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης, αδειάστε το ρεζερβουάρ του λαδιού της αλυσίδας. Και μεταφέρετε στο πιο κοντινό κέντρο ανακύκλωσης .

H. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΟΠΗΣ 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14

Κατά την χρήση, αποφεύγετε: (Σχ.1)

-Να κόβετε σε περιπτώσεις όπου ο κορμός θα μπορούσε να σπάσει κατά την κοπή (ξύλα σε ένταση *tensione*, ξερά δέντρα, κ.λ.π.): ένα απρόβλεπτο σπάσιμο μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνο.

-Να μπλοκαριστούν η *λάμα* ή η αλυσίδα στην κοπή: Αν αυτό συμβεί, αποσυνδέστε την μηχανή από το ρεύμα και προσπαθήστε να ανασηκώσετε τον κορμό χρησιμοποιώντας έναν μοχλό; Μην προσπαθήσετε να απελευθερώσετε την μηχανή τραβώντας ή κουνώντας την βίαια διότι μπορεί αυτή να υποστεί βλάβη και εσείς κάποιο ατύχημα.

-Αυτές τις καταστάσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα κόντρα χτύπημα της μηχανής.

Κατά την χρήση: (Σχ.1)

- Αν κόβετε σε έδαφος με κλίση να εργάζεστε πάνω από τον κορμό, έτσι ώστε να μην μπορεί να σας χτυπήσει αν τυχόν σας ξεφύγει.

- Ελευθερώστε τον διακόπτη μετά από κάθε κοπή: η παρατεταμένη λειτουργία του μοτέρ χωρίς να κόβει μπορεί να προκαλέσει σοβαρές βλάβες.

- Σε περίπτωση υλοτομίας τελειώνετε πάντα την εργασία σας: ένα μερικώς κομμένο δέντρο μπορεί να σπάσει.

- Στο τέλος κάθε κοπής θα αισθανθείτε μία ουσιαστική αλλαγή στην απαραίτητη δύναμη για να κρατήσετε την μηχανή, δώστε πολλή προσοχή ώστε να μην χάσετε τον έλεγχο.

Παρακάτω θα αναφερθούμε σε δύο ειδη κοπής:

Την κοπή με την αλυσίδα να τραβά (από πάνω προς τα κάτω) (Σχ.2), που παρουσιάζει τον κίνδυνο μία απότομης μετακίνησης της μηχανής προς τον κορμό που μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα το χάσιμο του ελέγχου, Αν είναι δυνατόν χρησιμοποιείτε τον νύχι κατά την κοπή.

Την κοπή με την αλυσίδα να σπρώχνει(από κάτω προς τα πάνω) (Σχ.3): που παρουσιάζει τον κίνδυνο μία απότομης μετακίνησης της μηχανής προς τον χρήστη, με κίνδυνος να τον χτυπήσει, ή με κίνδυνο να προκληθεί ένα κόντρα χτύπημα; Δώστε πολλή προσοχή κατά την κοπή.

Ο πιο σίγουρος τρόπος χρήσης της μηχανής είναι να τοποθετήσετε το ξύλο πάνω στο, κόβοντας από πάνω προς τα κάτω και δουλεύοντας όπως φαίνεται στο σχήμα. (Σχ.4)

Χρήση του νυχιού

Όταν αυτό είναι δυνατό χρησιμοποιήστε το νύχι για μία πιο ασφαλή κοπή: καρφώστε το στον φλοιό του ξύλου ή πάνω στο ξύλο του κορμού, έτσι ώστε να έχετε έναν τέλειο έλεγχο της μηχανής.

Παρακάτω περιγράφονται οι τυπικές διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθήσετε σε ορισμένες περιπτώσεις, κάθε φορά φυσικά θα είναι η μεμονωμένη περίπτωση που θα καθορίσει την διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε για μία κοπή με τον μικρότερο δυνατό κίνδυνο.

1. Κορμός κατά γης (Κίνδυνος να ακουμπήσετε το έδαφος με την αλυσίδα στο τέλος της κοπής). (Σχ.5) Κόψτε από πάνω προς τα κάτω γύρω από όλο τον κορμό. Κόβετε με προσοχή αποφεύγοντας την επαφή του πριονιού με το έδαφος. Αν αυτό είναι δυνατό (και μπορείτε να γυρίσετε τον κορμό) τελειώστε την κοπή στα 2/3 του πάχους του κορμού. Γυρίστε τον κορμό και κόψτε το υπόλοιπο μέρος του από πάνω προς τα κάτω.

Κορμός ακουμπισμένος σε μια μονό πλευρά (Κίνδυνος σπασίματος του κορμού κατά την κοπή) (Σχ.6). Αρχίστε την κοπή από κάτω για το 1/3 περίπου της διαμέτρου. Τελειώστε την κοπή από την πάνω μεριά φτάνοντας έτσι την προηγούμενη.

Κορμός ακουμπισμένος και στις δύο άκρες (Κίνδυνος μπλοκαρίσματος της αλυσίδας.) (Σχ.7)

Αρχίστε την κοπή από πάνω για το 1/3 περίπου της διαμέτρου. Τελειώστε την κοπή από την κάτω μεριά φτάνοντας έτσι την προηγούμενη.

Abbattimento

ΠΡΟΣΟΧΗ! : Δεν συνίσταται σε αρχάριους χρήστες ή με μικρή εμπειρία να κόβουν δέντρα με λάμα μικρότερη της διαμέτρου του δέντρου! Αυτή η επέμβαση θα πρέπει να γίνεται από έμπειρους χρήστες και με κατάλληλο εξοπλισμό.

Ο σκοπός της υλοτομίας είναι να πέσει το δέντρο στην καλύτερη δυνατή θέση για να ακολουθήσει το κλάδεμα τον κλαδιών του και στην συνέχεια η κατάτμηση του. (Αποφεύγετε την πτώση του δέντρου άνω σε ένα άλλο δέντρο: η επέμβαση που θα χρειαστεί να ακολουθήσετε είναι πού επικίνδυνη).

Πρέπει να επιλέξετε την καλύτερη κατεύθυνση πτώσης του δέντρου: τι υπάρχει γύρω από το δέντρο;, την κλίση του, το λύγισμα του, την κατεύθυνση του ανέμου και την συγκέντρωση των κλαδιών.

Έχετε υπόψιν σας ακόμη ότι τα ξερά κλαδιά ή και τα σπασμένα μπορεί να πέσουν κατά την πτώση και να αποτελέσουν κίνδυνο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά κρίσιμες διαδικασίες υλοτομίας, βγάλτε αμέσως τις ακουστικές προστασίες μετά την κοπή, ώστε να μπορείτε να ακούσετε τυχών θορύβους και προειδοποιητικά σήματα.

Προκαταρκτικές διαδικασίες πριν την κοπή και κατεύθυνση διαφυγής

Αφαιρέστε τα κλαδιά που μπορεί να εμποδίζουν την εργασία (Σχ.8), αρχίζοντας από πάνω προς τα κάτω και κρατώντας τον κορμό ανάμεσα σε εσάς και την μηχανή, αφαιρέστε τα πιο δύσκολα κλαδιά στην συνέχεια, κομμάτι-κομμάτι. Αφαιρέστε την βλάστηση γύρω από το δέντρο και δείτε να υπάρχουν τυχών εμπόδια (πέτρες, ρίζες, λακκούβες κ.τ.λ.) κατά την επιλογή της κατεύθυνσης φυγής (κατά την πτώση του δέντρου); Συμβουλευθείτε το σχήμα (Σχ.9) για την σωστή κατεύθυνση που πρέπει να επιλέξετε (Α προβλεπόμενη κατεύθυνση πτώσης του δέντρου. Β. της κατεύθυνσης φυγής C. Ζώνη κινδύνου)

ΥΛΟΤΟΜΙΑ (Σχ.10)

Για να είστε σίγουροι για την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου πρέπει να κάνετε τις εξής τομές:

Πρώτα την κατευθυντήρια κοπή, που χρειάζεται για να καθορίσει την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου: κάνετε πρώτα την κατευθυντήρια κοπή στο ΠΑΝΩ ΤΜΗΜΑ προς την πλευρά όπου θα πέσει το δέντρο. Κρατηθείτε στα δεξιά του δέντρου και κόβετε με την αλυσίδα να τραβάει; Κάνετε έπειτα την κοπή στο ΚΑΤΩ ΤΜΗΜΑ, έτσι ώστε να φτάσετε στο τέλος του πάνω τμήματος. Το βάθος της κατευθυντήριας κοπής θα πρέπει να είναι ίσο με το 1/4 της διαμέτρου του κορμού, και με μία γωνία ανάμεσα στην πάνω και την

κάτω κοπή ίση με τουλάχιστον 45°. Η γραμμή συνάντησης των δύο κοπών ονομάζεται “γραμμή της κατευθυντήριας κοπής”. Αυτή η γραμμή θα πρέπει να είναι απολύτως οριζόντια και με κάθετη γωνία (90°) σε σχέση με την κατεύθυνση της πτώσης.

Η κοπή στην υλοτομία, με στόχο την πώση του δέντρου, γίνεται σε απόσταση ίση με 3-5 εκ πάνω από το χαμηλότερο επίπεδο της γραμμής της κατευθυντήριας κοπής, και τελειώνει σε μία απόσταση ίση με το 1/10 του κορμού από αυτή.

Κρατηθείτε στα αριστερά του δέντρου και κόβετε με την αλυσίδα να τραβάει, χρησιμοποιώντας το νύχι. Ελέγξτε ώστε το δέντρο να μην κινείται σε μία κατεύθυνση διαφορετική από την προβλεπόμενη για την πώση. Μόλις αυτό σας είναι δυνατό βάλτε μία σφήνα στην κοπή. Το μη κομμένο μέρος του κορμού ονομάζεται υπομόχλιο, και είναι ο “μεντεσές” που θα

οδηγήσει το δέντρο στην πτώση; στην περίπτωση όπου είναι ανεπαρκές, μη ευθύγραμμο, ή κομμένο σε μεγάλο βάθος δεν θα είναι δυνατός ο έλεγχος της πτώσης του δέντρου (πολύ επικίνδυνο!) για αυτό και οι διάφορες κοπές πρέπει να γίνεται με ακρίβεια.

Στο τέλος των κοπών, το δέντρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει, αν χρειαστεί βοηθήστε την πώση με έναν μοχλό υλοτομίας.

Κλάδεμα

Αφού κοπεί το δέντρο ακολουθεί το κλάδεμα των κλαδιών του, δηλαδή η αφαίρεση τους από τον κορμό. Μην υποτιμάτε αυτήν την διαδικασία, γιατί τα περισσότερα κόντρα χτυπήματα γίνονται ακριβώς κατά την διάρκεια του κλαδέματος, για αυτό δώστε προσοχή στην θέση της μύτες της λάμας κατά την κοπή και εργάζεστε από την αριστερή πλευρά του κορμού.

I. ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ

Σε αυτό το κεφάλαιο θα βρείτε χρήσιμες πληροφορίες για να τηρήσετε όλα τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά της μηχανής για την προστασία του περιβάλλοντος, την σωστή χρήση της μηχανής και την ανακύκλωση των λαδιών

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ

Κατά τον σχεδιασμό, φροντίσαμε να κατασκευαστεί ένα μοτέρ με χαμηλή κατανάλωση λιπαντικού και χαμηλή εκπομπή θορύβου.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Οι διαδικασίες πλήρωσης του ρεζερβουάρ λαδιού πρέπει να γίνονται έτσι ώστε να προκαλέσουν διαρροές και μόλυνση τους περιβάλλοντος με το λαδί της αλυσίδας.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Μην πετάτε την μηχανή που δεν λειτουργεί πλέον αλλά παραδώστε την στις αρμόδιες αρχές για την ανακύκλωση των υλικών της, με βάση τις κείμενες διατάξεις.

M. ΤΑΜΠΕΛΑ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

	Το μοτέρ δεν ξεκινά	Το μοτέρ γυρνά άσχημα και χωρίς ισχύ	Η μηχανή ξεκινά αλλά δεν κόβει σωστά	Το μοτέρ γυρνά με τρόπο ανώμαλο	Τα συστήματα πέδησης δεν ακινητοποιούν σωστά την περιστροφή της αλυσίδας
Σιγουρευτείτε ότι το δίκτυο έχει ρεύμα	●				
Ελέγξτε ώστε το βύσμα να είναι σωστά συνδεδεμένο	●				
Ελέγξτε ώστε το καλώδιο ή η προέκταση να μην έχουν καταστραφεί	●				
Ελέγξτε ώστε το φρένο αλυσίδας να μην είναι ενεργοποιημένο	●				
Ελέγξτε ώστε η αλυσίδα να είναι συναρμολογημένη σωστά		●	●		
Ελέγξτε της λίπανση της αλυσίδας όπως περιγράφεται στα κεφάλαια Z και H			●		
Ελέγξτε ώστε η αλυσίδα να είναι λιμαρισμένη			●		
Απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης	●	●		●	●

Ν. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο υπογεγραμμένος, εξουσιοδοτημένος από την Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα παρακάτω προϊόντα: τύπος ES15, ES15/1, ES15/2, ES16, ES16/1, ES18 από την ημερομηνία 2004, κατασκευασμένα από την Ε.Ο.Π.Ι., Valmadrera, Ιταλίας, είναι σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες: 98/37/EC (Οδηγία Μηχανημάτων), 93/68/EEC (Οδηγία Σημάτων CEE) & 89/336/CEE (Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας), οδηγία 2000/14/CEE (Συνημμένο V).



Valmadrera, 19/05/2004
Pino Toderu (Τεχνικός Διευθυντής)
Electrolux Outdoor Products Italy S.p.A.
Οδός Como 72, 23868 Valmadrera (Lecco) ΙΤΑΛΙΑ

Ο. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΤΥΠΟΣ:	ES 15	ES 16	ES 18
Βάρος εν κενό (Kg)	3,5	3,5	3,5
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού (εκ³)	200	200	150
Μήκος λάμας (εκ/ίντσες)	30/12"	35/14"	40/16"
Τύπος αλυσίδα	MPG370GLX 91VJ		
Βήμα αλυσίδα (ίντσες)	3/8	3/8	3/8
Επίπεδο κραδασμών			
Μπροστινή χειρολαβή (m/s²) (ISO 7505)	3,5	3,5	1,96
Πίσω χειρολαβή (m/s²) (ISO 7505)	7,9	7,9	7,30
Επίπεδο μετρημένης ηχητικής ισχύος LW_{av} dB(A) (ISO 9207)	111,14	111,14	103
Επίπεδο εγγυημένης ηχητικής ισχύος Lw_{av} dB(A) (ISO 9207)	113	113	104
Ακουστική πίεση στο αυτί του χρήστη (A) (EN 27182)	98	98	94
Ελάχιστη διατομή καλώδιο προέκτασης (num.cavi x mm²)	2x1	2x1	2x1
Μέγιστο μήκος καλώδιο προέκτασης (m)	30	30	30